

NOTIS BOARD MEETING MINUTES

October 16, 2019

Online

Chair: Shelley Fairweather-Vega

Board members present (in person and online): Shelley Fairweather-Vega, Maria Farmer, Mary McKee, Olga Cuzmanov, Pinar Mertan, Lindsay Bentsen, Janet He, Luisa Gracia Camón

Board members absent: Alicia McNeely, Adrian Bradley, Adriana González, Melody Winkle

The meeting was called to order at 7:03 p.m.

- I. **Approval of agenda:** The agenda was approved with no changes.
- II. **Approval of Minutes (September 11 meeting)**
- III. **President's Remarks:**
 - a. There is funding from the humanities center to create a "Translation Studies Hub" with a variety of professors from different areas. This is an exploration to see how the UW could offer translation study options in the future. There's a list-serv and monthly meetings/groups that students have put together, exploring graduate level programming
- IV. **Vice President's Remarks:**
 - a. No remarks
- V. **New Business**
 - a. **Maria's offer of a new program**
 - a. Bothell Natural Health and some contacts of Maria would like to offer group therapy sessions to discuss vicarious trauma and self-care for our members, at reasonable rates. Maria motions to have NOTIS offer a session, with help of Eileen Bowen, a licensed counselor, regarding Decompression from Vicarious Trauma, seconded by Luisa. Motion carries
 - b. **Helen Eby**
 - a. She would like to offer a Spanish writing session based on her recently-published book.
 - b. Various board members would like to take some time to look at Helen's writing in Spanish to assess whether they'd like to host this event.
 - c. **Annual Meeting & Holiday Party**
 - a. Annual Report: Board Member Volunteers to write reports. Due to Shelley by December 2

- b. Northwest Linguist: submit articles to Alicia, various people have volunteered to write articles
- c. **Update bylaws:** it stipulates various committees but we now have more than what is stated, it doesn't address student membership benefits/rights. Board decides to address this issue in 2020, given our capacity for new projects at present.
- d. **Maria** sent out letters asking people if they'd like to be on the board.
- e. **ITD/Annual Conference wrap-up** (conference committee) (45 min)
 - a. General positive feedback on the conference as a whole
 - b. Many respondents had negative feedback for Holly Silvestri's workshop, regarding her lack of preparedness, unprofessional demeanor, and poor content.
 - c. Numeric responses from follow-up survey: 95% replied that they would be Likely to or would Definitely attend the next NOTIS Annual Conference.
 - 86% of respondents reported that the complexity level of workshops was "mostly just right", while 14% thought it was "mostly simple or basic"
 - 89% thought that the variety of sessions offered was Good, Better than expected, or Excellent.
 - 93% said the location was Good, Great, or Outstanding.
 - 98% stated that they would be Likely to or would Definitely encourage a colleague to attend a NOTIS event
 - 86% of respondents said that they would be "Likely to" or "Definitely" attend the next Language & Job Fair.
 - Of respondents who attended the Fair, 77% rated it 4 or 5 stars out of 5.
 - Respondents mainly work in Spanish, but other languages were represented including Finnish, French, German, Hebrew, Italian, Japanese, Laotian, Mandarin, Polish, Portuguese, Russian, Thai, Turkish, Ukrainian, Uzbek, Vietnamese, as well as 14% who reported that they work with Other languages.
 - f. Future conference ideas:
 1. Offer even more credits
 2. Have it every 2 years since it's so much work
 3. Have it in the Spring since there are fewer events in the Spring
 4. Make sure to not overshadow spring Legal Interpreting event (100+ people), perhaps have every other year combined event?
 5. Registration should be more streamlined
 6. Use QR codes to check in and out
 7. Longer breaks to allow for more socializing, refreshments, bathroom

VI. Regular Business:

- a. **Membership Report** — See report in Dropbox (0 min)
- b. **Finance Report** – No report (0 min)
- c. **Webinar Report** – No report (0 min)

- d. **Website Report** – No report (0 min)
- e. **Marketing & Social Media Report** – No report (0 min)
- f. **Advocacy Report** – No report (0 min)
- g. **CID Report** – Maria (0 min)
- h. **Social Events Report** – Maria (2 min)
 - i. NOTIS night at the movies is coming up
- i. **Legal Division Report** – None (0 min)
- j. **Translation Division Report** – Shelley (10 min)
 - i. Upcoming event with Sameh Rageb, Technology for Translators, being hosted for free by UW. Will be attempting to record as webinar for those who attend
 - ii. Olga cannot come in person, and will register so she can view the webinar, but if the webinar does not work, she is authorized to get a refund.
- k. **Northwest Linguist Report**– None (0 min)
- l. **Scholarship Committee Report**– Olga (0 min)
 - a. Deadline has been extended to Oct 18
- VII. Review of Action Items** (10 min)

No review today
- VIII. Housekeeping** (2 min)

Review dates for next two meetings and locations:

 - i. Nov 16 – Public Library downtown, meeting room
 - ii. Dec 7 – Annual meeting
- IX. Announcements for the Good of the Society** (2 min)
- X. Adjournment** **8:40 pm**